

CHAMBRE
des Représentants.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1926.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1926, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette. fr. 375,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations. 3,800,000

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1926.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers ter overweging aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1926, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst
der Schuld fr. 375,000,000

Aan het Ministerie van
Financiën voor de Do-
tatiën 3,800,000

Au Ministère de la Justice fr. 44,000,000	Aan het Ministerie van Justitie fr. 44,000,000
Au Ministère des Affaires Étrangères 10,500,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken . 10,500,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . 14,000,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . 14,000,000
Au Ministère des Sciences et des Arts 108,000,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 108,000,000
Au Ministère de l'Agriculture 9,800,000	Aan het Ministerie van Landbouw 9,800,000
Au Ministère des Travaux publics. 38,500,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . 38,500,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. . 66,000,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg . . 66,000,000
Au Ministère des Colonies 2,600,000	Aan het Ministerie van Koloniën 2,600,000
Au Ministère de la Défense Nationale 151,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . 151,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie. 18,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie. . . 18,500,000
Au Ministère des Finances. 53,000,000	Aan het Ministerie van Financiën 53,000,000
Au Ministère des Affaires Économiques 550,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken 550,000
Au Ministère des Finances pour les Non-valeurs et les Remboursements . 137,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en Terugbetalingen. 137,000,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires.	B. — Voor de buitengewone uitgaven.
1 ^o Dépenses extraordinaires proprement dites.	1 ^o Eigenlijk gezegde buitengewone uitgaven.
Au Ministère de la Justice fr. 280,000	Aan het Ministerie van Justitie fr. 280,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . 1,600,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . 1,600,000
Au Ministère des Sciences et des Arts 4,500,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 4,500,000
Au Ministère de l'Agriculture 150,000	Aan het Ministerie van Landbouw 150,000
Au Ministère des Travaux publics 52,000,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . 52,000,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. . 1,900,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg . . . 1,900,000
Au Ministère de la Défense Nationale 14,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . . 14,500,000
Au Ministère des Finances. 1,500,000	Aan het Ministerie van Financiën 1,500,000
2 ^o Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.	2 ^o Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.
Au Ministère de la Justice fr. 180,000	Aan het Ministerie van Justitie fr. 180,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène . 1,300,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid . 1,300,000
Au Ministère de l'Agriculture 1,100,000	Aan het Ministerie van Landbouw 1,100,000
Au Ministère des Travaux publics 2,600,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken . . 2,600,000

Au Ministère de la Défense Nationale . . . fr. 700,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . fr. 700,000
Au Ministère des Finances. 1,600,000	Aan het Ministerie van Financiën 1,600,000
Au Ministère des Affaires Économiques . . . 141,000,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken . 141,000,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique . . . 11,600,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen, Tele- graphen, Telefonen en Luchtvaart 11,600,000
C. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Télé- phones et Aéronautique :	C. — Aan het Ministerie van Spoor- wegen, Zeewezen, Posterijen, Tele- graphen, Telefonen en Luchtvaart :
1° Pour les dépenses d'exploitation . . . fr. 576,000,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie. . . fr. 576,000,000
2° Pour les dépenses de premier établissement. 111,000,000	2° Voor de uitgaven van eerste oprichting. . 111,000,000
Art. 2.	Art. 2.
Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordi- naires nouvelles non autorisées anté- rieurement par la Législature.	Van de bij deze wet verleende voor- loopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers niet toegestaan werden.
Exception est faite :	Uitzondering wordt gedaan :
1° Pour l'achat des machines à com- poser destinées au <i>Moniteur Belge</i> (crédit prévu au projet de budget du Ministère de la Justice) ;	1° Voor den aankoop van zetma- chines bestemd voor den <i>Moniteur Belge</i> (crediet voorzien in het ontwerp van begrooting van het Ministerie van Jus- titie) ;
2° Pour la fourniture et l'installation des grands câbles souterrains (crédit prévu au Budget extraordinaire de l'Ad- ministration des Télégraphes et Télé- phones).	2° Voor de levering en de inrichting van de groote ondergrondsche kabels (crediet voorzien in de Buitengewone Begrooting van het Beheer van Tele- graphen en Telefonen).

ART. 3.

La présente loi sera exécutoire
le 1^{er} janvier 1926.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre
1925.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking den
1ⁿ Januari 1926.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Decem-
ber 1925.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

ALB. JANSSEN.
